

I am in my Father and
YOU ARE IN ME
and I am in you
JOHN 14:20

Yo estoy en mi Padre
USTEDES EN MÍ
y yo en ustedes
JUAN 14, 20



ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenofportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."

Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."

Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.

We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.

Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."

Pastor: Rev. Francisco Carbajal

Deacons: Roberto Herrera & Paul M. Benoit

Office Secretary/Bookkeeper: Emma Britton

Maintenance: Pete Salas

Emergency Only Number 575-226-5764

MASS SCHEDULE

Saturday 4:00 pm English

Sunday 9:00 am English

12:00 pm *Español*

5:00 pm English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.

Monday, Thursday & Friday - 8:00 a.m. - English

Wednesday 6:00 pm *Español*

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Saturday 3:00-3:45 p.m.

Wednesday 5:00pm-5:45pm

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.

Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTISIMO

Wednesday/Miércoles 5:00 p.m. y 7:00 p.m.

Thursday & Friday/Jueves y viernes-7:00 a.m.

Saturday/Sábado 5:30-6:30 p.m.

Sunday/Domingo 6:30-7:30 p.m.

ROSARY/ROSARIO

Saturday 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

PARISH LIFE - APOSTOLADO

Director of Religious Education -Sylvia Baca

Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241

Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556

Cursillo Simon Nunez 760-6524

RCIC/RCIA Becky Lopez 356-4241

Renee Neely 356-6498

Finance Council President Paul Benoit 760-9002

SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna

Garcia—575-356-4241

Thomas More Newman Ctr. Steven Brust356-4241

Altar Servers Guild Damari Jimenez

Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017

Saint Vincent de Paul: *Closed until further notice*

LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982

Knights of Columbus-Jose Montoya505-967-1329

CHOIRS: Macario Saiz 356-6238

Mario Aguirre 359-5657

Grupo Santa Helena 356-4241

Jesus Ollervides 356-4241

Would you ever want to be Catholic?

We welcome all inquires.

Te gustaría ser Católico?

Nosotros recibimos todas sus inquietudes.



For the week of May 10-19, 2026

Sunday Sixth Sunday of Easter Pg 244

Acts 8:5-8, 14-17; Ps 66:1-3, 4-5, 6-7, 16, 20; 1 Pt 3:15-18; Jn 14:15-21

Monday Acts 16:11-15; Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a and 9b; Jn 15:26—16:4a

Tuesday Acts 16:22-34; Ps 138:1-2ab, 2cde-3, 7c-8; Jn 16:5-11

Wednesday Acts 17:15, 22-18:1; Ps 148:1-2, 11-12, 13, 14; Jn 16:12-15

Thursday Feast of Saint Matthias, Apostle
Acts 1:15-17, 20-26; Ps 113:1-2, 3-4, 5-6, 7-8; Jn 15:9-17

Friday Acts 18:9-18; Ps 47:2-3, 4-5, 6-7; Jn 16:20-23

Saturday Acts 18:23-28; Ps 47:2-3, 8-9, 10; Jn 16:23b-28

Sunday Seventh Sunday of Easter Pg 252

Acts 1:12-14; Ps 27:1, 4, 7-8; 1 Pt 4:13-16; Jn 17:1-11a

Mass Intentions

Saturday, May 9, 2026

4:00 pm

- †Bennie Barrera by Pete & Patricia Encinias
- †Arabella Encinias by Pete & Patricia Encinias
- †Gerald & Marie Steed by Judith & Ray Gormley

Sunday, May 10, 2026

9:00 am

- †Estefanita Baca by Becca Pullen
- †Alfonso, Mela & Pete Villanueva by Fabian & Becky Lopez
- †

12:00 pm

- †Manuelita, Florence & Emily Romero por Emma Britton
- †Mary & Patricia Villanueva por Emma Britton
- †Rebecca Pulido por la familia

5:00 pm

- God's safety & protection of Henry Serrano while serving in the middle east by Matthew Shelly
- †Estefanita Baca by Becca Pullen
- †Jane Pacheco by Becca Pullen



Stewardship for the week of: April 25-26, 2026

Regular Collection: \$ 7951.58

Building Fund: \$1663.00

Children: \$ 58.31

Thank you for your generosity!

Pray for the Sick

Isabel Villegas

Arely Mald

Irma Ortega

Nina Sanchez

Alianna Sanchez

John Campbell

Peter Morrison

Honorio Castillo

Alex Jiménez

Armando Moriel

Antonia Marez

Nestor Hernandez

Sandra Boni

Luis Jr. Fierro

Rosa Serano

Krista Martinez

Sebastian Duran

Terry Encinias

Gabriel Velasquez

Laura Gonzalez

Emma Ribera

Israel Soto

Caron Powers

Ralph Gallegos Jr.

Carlos Espinoza

Luz Navarette

Cecelia Chavez

Mason Stansel

Lillie Stansel

Chris Pacheco

Elaine Sanchez

Aliana Nieto

Christian Apodaca

Brandie Romero Lynch

Ayden Jacobo

Tomasita Hernandez

Wynella Shaw

Alice Montoya

Virgie Garcia

Carmen Gonzales

Jenae Jimenez

Gabby Velasquez

Dr. Ivan Pinon

Dr. Susan Pinon

Matthew Trujillo

Esther Aragon

Jesse Martinez



Sanctuary Candle For Carmen Gonzales





MAY BAPTISMS

Spanish Baptism Class: May 21 @ 5:00 pm

Spanish Baptisms: May 30 @ 10:00 pm

Paperwork must be completed and sponsors have met with Father Francisco before the baptism class. No exceptions

Bautismos de mayo

Clase de bautismo en español: 21 de mayo a las 5:00 p. m.

Bautismos en español: 30 de mayo a las 10:00 p. m.

La documentación debe estar completa y los padrinos deben haberse reunido con el Padre Francisco antes de la clase de bautismo. Sin excepciones.



There is a large variety of items in our found box in the office. Items range from a child's shoe, rosaries, ear buds, sun glasses, etc. If you think you might have left these in any of the church buildings, it may be in this box. Please stop by the office & look. We will dispose them by May 10 if not retrieved.

En nuestra oficina contamos con una gran variedad de objetos perdidos. Estos artículos van desde un zapato de niño, rosarios, auriculares y gafas de sol, entre otros. Si cree haber olvidado alguno de estos objetos en cualquiera de los edificios de la iglesia, es posible que se encuentre en esta caja. Por favor, pase a revisar en la oficina. Si no son reclamados, nos desharemos de ellos para el 10 de mayo.



Engaged Encounter Weekends 2026: Lubbock, TX

June 26-28; English & Spanish

October 2-4; English

For information call: 806-792-3943 ext. 238

or email FamilyLife@catholiclubbock.org

Amarillo, TX (All in English)

May 16-17; July 11-12 November 21-22

For registration or questions contact:

Karlynn Hochstein 806-410-3839 or

Email: khochstein@dioama.org

Albuquerque, NM—Spanish Retreats

25-26 de Julio 24-25 de Octubre

Para informacion llame al 505-831-8152 o amendoza@asfnm.org

On Line:

[THE MARRIAGEGROUP.COM/START](http://THEMARRIAGEGROUP.COM/START)



There will be a **Eucharistic Minister** training for new volunteers. This will be held on Thursday, May 14 at 5:30 pm in the church. There will also be a **lector** training for any new volunteers who want to proclaim the word.



This training will be held on Thursday, May 14 at 6:30 pm (following the Eucharistic Minister training.) Training will be in the church with Deacon Paul Benoit.

We are in need of both Eucharistic Ministers and Lectors. Please consider coming to one or both of these trainings and participate in the mass. You must take the virtue training before you will be put on the roster.

Se llevará a cabo una capacitación para Ministros de la Eucaristía dirigida a los nuevos voluntarios. Esta tendrá lugar el jueves 14 de mayo, a las 5:30 p. m., en la iglesia. También habrá una capacitación para lectores, destinada a aquellos nuevos voluntarios que deseen proclamar la Palabra. Esta formación se realizará el jueves 14 de mayo, a las 6:30 p. m. (inmediatamente después de la capacitación para Ministros de la Eucaristía). Ambas capacitaciones se llevarán a cabo en la iglesia, bajo la dirección del diácono Paul Benoit.

Necesitamos tanto Ministros de la Eucaristía como lectores. Por favor, considere asistir a una o a ambas capacitaciones para participar en la Santa Misa. Debe realizar la capacitación de Virtus antes de ser incluido en la lista.



ST. HELEN ANNUAL FIESTA WILL BE ON SEPTEMBER 12-13.

The next Fiesta Planning Meeting will be held on June 8, at 5:15 pm in the Thomas More Newman Center.

The fiesta committee will be having a drive thru enchilida dinner on May 15, 2026 from 4:30—6:30 PM. Plate will consist of 2 flat meat enchilidas, beans, rice & dessert. Tickets will be \$12

Fathers Day smoker grill raffle to raise funds needed for the meat purchase for our fiesta food booths. Tickets go on sale May 23. \$5 per ticket.

La próxima reunión de planificación de la Fiesta se llevará a cabo el 8 de junio a las 5:15 p. m. en el Centro Thomas More Newman.

El comité de la fiesta organizará una cena de enchiladas para llevar (modalidad *drive-thru*) el 15 de mayo de 2026, de 4:30 a 6:30 p. m. El plato incluirá dos enchiladas planas de carne, frijoles, arroz y postre. Los boletos tendrán un costo de \$12.

Rifa de una parrilla ahumadora para el Día del Padre, con el fin de recaudar los fondos necesarios para la compra de carne para nuestros puestos de comida en la fiesta. Los boletos saldrán a la venta el 23 de mayo. \$5 por boleto.



A group of our parishioners pray the rosary each Thursday morning at 9:30 in the chapel. Please feel free to come and join us.

Save the Date

St. Helen's VBS

July 13-17

Registration Opens May 17

and Closes June 28

or When Full!

20 Preschool spots

80 Elementary spots

Register early

to save your spot!

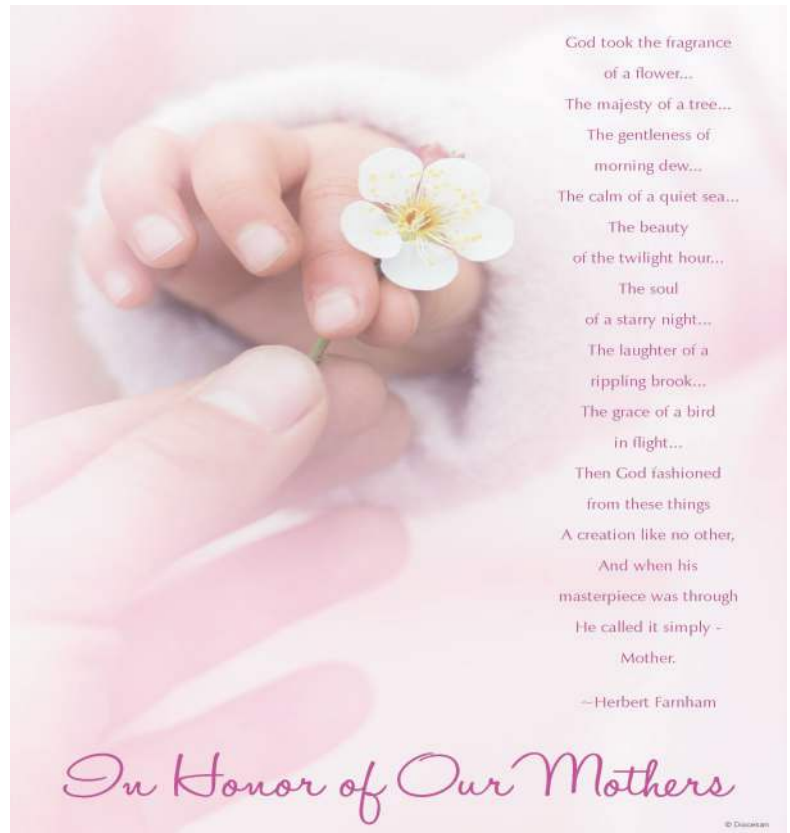


"I will not leave you orphans..."

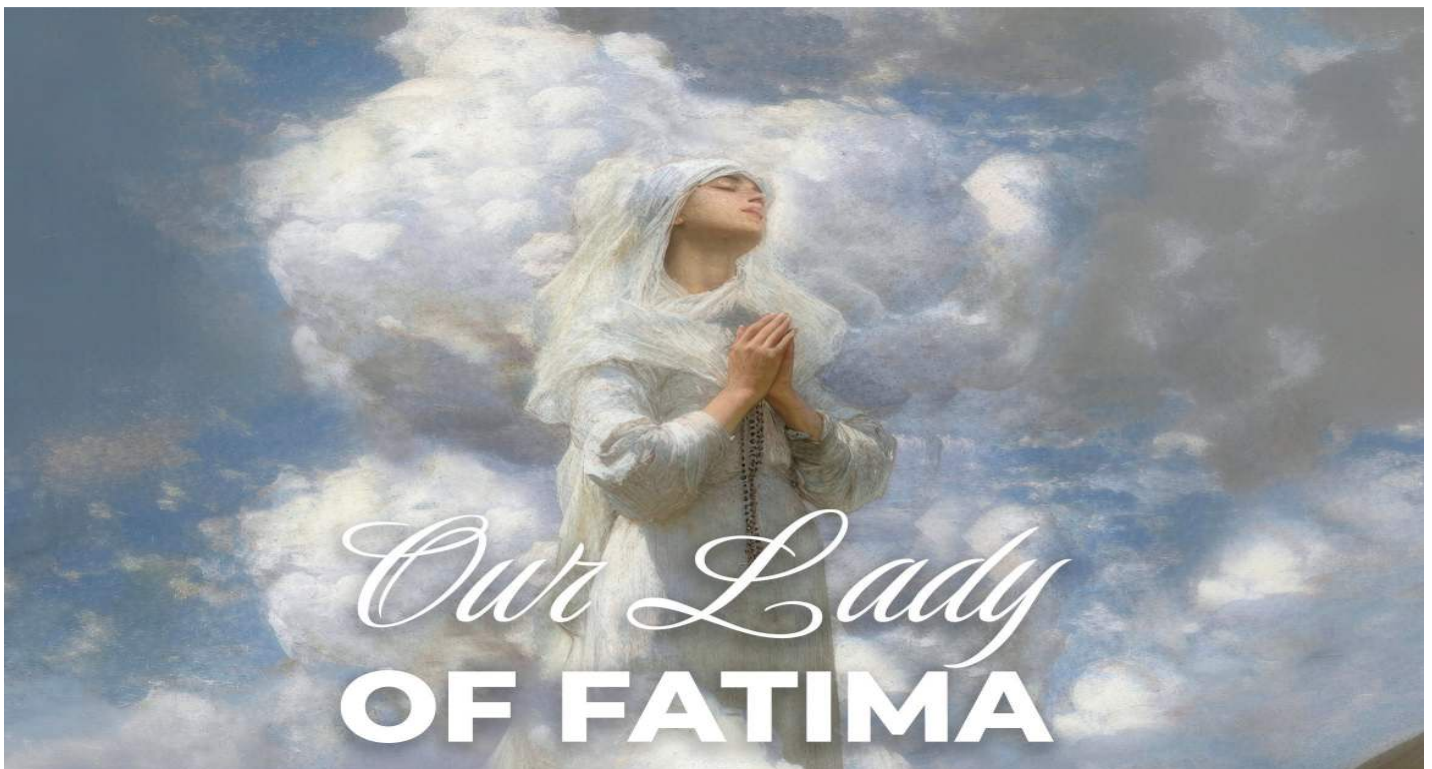


¡Feliz Día de la Madre!

HAPPY MOTHER'S DAY



Our Lady of Fatima—Feast Day May 13



10 de mayo de 2026 • Sexto Domingo de Pascua

CORNERSTONE
CONSTRUCTION SERVICES LLC
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
Since 1906 • Member FDIC
356-6601
109 East Second

Portales Hardware
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
227 S. Main
575-356-6711

KEEPSAKE
Jewelry & Personal Gifts
575-762-2832
Khai Duong
Khaidinhduong@yahoo.com
NORTH PLAIN MALL
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
1009 W. FIR
825-0178 359-1914

Catholic Daughters of the Americas
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
Thomas More Center
Court St. Helen of the Cross #2435
Scholarships Available

FORT SUMNER MONUMENTS
Albert Sena 575-760-8079
Geraldine Sena 575-760-2443
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
ftsmonuments@hotmail.com

LGT CONSTRUCTION
Pro Roofing Co
ROOFING • GUTTER INSTALLATION
GUTTER CLEANING • SIDING INSTALLATION AND MORE
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
708 E 2nd St. Ste A
www.lgtconstruction.com www.proroofingco.expert

catholicmatch®
New Mexico
CatholicMatch.com/goNM

ADVERTISE HERE

Promote your Business AND support your Parish.
Fred Barrera ~ 323-646-7735
fbarrera@diocesan.com

EL RANCHO RESTAURANT
101 S. CHICAGO AVE.
PORTALES, NM 88130
(575) 359-0098

EWTN.COM/RADIO
EWTN | Global Catholic Radio
TUNE IN

RED ARROW ENTERTAINMENT
FAMILY ENTERTAINMENT
11-9pm Sun-Thursday & 11-10pm Friday and Saturday
575-935-5825
320 W 21st St. • Clovis, NM 88101

Bowling*
Mini Golf
Bumper Cars*
Lazer Tag
60 Arcade Games
Bingo
Food Court: "The Salty Mermaid" "Wok-N-Roll"

Hamilton GM Country
NEW AND USED CARS
Andy Puebla, Parishioner
www.HamiltonAuto.com
575-749-0836
42447 US Hwy. 70

Knights of Columbus #8304
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
Servicing Area Since 1970
• AC
• Electrical
• Heat Pumps
• Sheet Metal
• Commercial Refrigeration
301 S. Main
356-6164
NM LIC. 61096

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY

- Traditional Funerals
- Cremations
- Pre-Arranged Funeral Plans
- Aftercare Resources

575-763-5541
www.steedtodd.com

Village Pharmacy
FULL SERVICE PHARMACY
Delivery • Consultation on Medication
Remedios and Natural Products Available
Victor Baca, Pharmacist
Se Habla Español
Monday-Friday 9-6
Saturday 9-Noon
356-8555
www.villagerx.com
1719 S. AVENUE D DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL
575-762-8373
501 Commerce Way, Ste 5 Clovis
Allstate
You're in good hands.
© 2018 Allstate Insurance Co.
Catholic Parishioner

Get this bulletin emailed to you every week.
Simply go to
www.DM.CHURCH/5286
...or scan →
DISCOVERMASS